

安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊

每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950

出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850

出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350

出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380

出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

書畫用品總匯
批發零售
送禮字畫
寫字服務
招牌廣告
鏡架裝裱
金石篆刻
藝術圖書

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

Telephone:

685-2235

685-2236

飛機票大平賣
(須預早定位)
由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅馬 一百七十五元
卡加利 一百一十八元
多倫多 一百一十八元
溫哥華 一百一十八元
沙加 一百一十八元
點地 一百一十八元
溫地 一百一十八元
多倫多 一百一十八元
美保 一百一十八元
亞士 一百一十八元
美頓 一百一十八元
紐約 一百一十八元
三藩市 一百一十八元
百六十八元

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蛇酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武夷蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨真價實, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更設有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA

HIGH TOWER

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V6T 1X7

訂座電話: 872-6688

新張營業

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間: 星期一至星期四

下午五時至凌晨三時

星期日及公眾假期 下午五時至十二時

星期五至星期六 下午五時至凌晨四時

原盅雞燉鮑翅

香滑蝦夾

腿汁翡翠蝦球

脆奶桂花蚌

清蒸游水斑

蟹肉燕窩

鐵板沖爆牛柳絲

香茜腊鴨卷

鹽焗鷄(四隻)

蒸游水斑

實收 \$36.50

(平過八折)

足四至六位用

足四至六位用

地址: 六三五號 東·百老匯街溫哥華埠(近菲沙街)(舖後設有免費停車場)

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅 11.50

人造革摺椅 16.00

圓方檯 75.00

圓檯 65.00

方檯 55.00

咖啡檯 35.00

康樂棋檯 60.00

摺椅行李車 18.00

中國香烟 20.00

龍泉寶劍 150.00

液體香皂 1.49

人參潤膚乳 3.99

扇牌視粉 2/1.00

女棉衣 13.00

女棉背心 11.00

真絲棉被 89.00

珠拖鞋 2/9.99

工夫鞋 2/11.00

女布鞋 4.95

運動鞋 4.95

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折, 電動玩具五折, 中國風景畫冊, 廚房用具八五折, 信紙、活頁部、活頁紙、竹纖、文化衫買二送一, 特價品除外。

專接政府大渠

安裝砂井

地下水管

政府註冊

免費辦手續

電話: 875-0688 余洽

喜佳娘新

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

HOY INDUSTRIES INC. 齊忠經銷公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver

專做鋁窗
膠質外牆
露台蓋
屋頂水
漆頂水
油漆窗
葉窗修

專通渠道 日夜服務

專電商水漏電
門動業管水管
工通住阻救更
具渠宅塞急換
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理航加、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起(巴上團)439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦片
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

專門起屋

專門承建新屋·參閱新屋土庫
全部鬼佬包工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃·可為你節省二萬元
電話: 255-9147

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
295-8924 (24HRS: 438-1237)

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內水土
格小外電庫
相裝油工間
宜修漆程格

永成裝修

免廚改露水磁商土政
費櫃建台喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住間註
價油新房器面宅格册
請電 875-0688 余洽

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽台改
意細程格台漆建
日期: 255-8394 或 254-2764

建東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商
費小動通牆磚外庫庫店
估工通裝隔油隔油隔
價程漆修築湖漆格建

大家水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大家價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣
包用、免費送、321-2050
夜 251-4698

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗滌機 滾筒
乾衣機 微波爐
電話: 321-4482 24小時服務

潘健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚房內土土水大價
浴室內外水電小價
廁所內外水電小價
所有建築工程格平價
電話: 872-5877 or 876-4594

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油漆土電

精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更瓷舖間安
價新理飾換換磚路格裝
電話: 874-8043 (24小時服務)

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

土室裝承
庫內修建
工庫內修建
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

盛昌水喉

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

精改廚廁 日夜服務

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·

▲承接建屋工程·每平方尺由\$32.00起

▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間

車房·

▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作

▲新商業樓宇·舖面·固定裝置·

▲餐廳·雜貨店·裝修·

▲相文·防火設備·改良至符合卑詩規定·

▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等·

▲火災後復原工程·保險·

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020

(住家) 325-8922

供應家庭及工商

各界下列產品:

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·

交貨快捷·上門焊·

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·

交貨快捷·上門焊·

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·

交貨快捷·上門焊·

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·

交貨快捷·上門焊·

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·

交貨快捷·上門焊·

防盜花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架·